

América del Sur

# INFFO

INFFO es una publicación trimestral de Schaeffler dirigida al mercado América del Sur

Año VIII - Número 35 - Diciembre 2015/Enero 2016

# FELIZ



**Feliz Navidad y un Año Nuevo pleno  
de conquistas y realizaciones**



## APROVECHANDO OPORTUNIDADES Y BUSCANDO NUEVOS NEGOCIOS

El año 2015 realmente no será añorado por la gran mayoría de los países de América del Sur. El año se caracterizó por dificultades económicas, crisis políticas, reducción del poder adquisitivo de la población y retracción de la demanda en la región, también asociadas a los reflejos desfavorables de la economía mundial. Los desafíos fueron grandes en prácticamente todos los mercados en los que actuamos, desde el automovilístico hasta los segmentos industriales.

Nos tuvimos que adaptar y adoptar medidas para enfrentar ese panorama negativo. Aumentamos nuestra eficiencia operacional, buscamos nuevas sociedades con distribuidores y representantes en los mercados más importantes de América del Sur y buscamos nuevas oportunidades en el mercado existente, por medio de la conquista de nuevos clientes.

Ahora tenemos que mirar hacia el futuro. Ya trazamos nuestro *RoadMap 2020*: evaluamos los desafíos que enfrentaremos y definimos las principales estrategias para los próximos años. Debemos estar preparados para consolidar nuestro liderazgo en el mercado, priorizando siempre a nuestros clientes.

Tenemos que expandir nuestros negocios en el mercado de piezas originales, aprovechando las oportunidades generadas con la creciente presencia de las marcas asiáticas en la región y con el índice de nacionalización exigido por los fabricantes de vehículos.

En el Aftermarket, nuestra meta es buscar nuevos mercados, a través de la agilización de nuestro portafolio para asegurar competitividad y también por medio de la introducción de la marca Ruville en Brasil. En los próximos años, hay perspectivas de crecimiento de los segmentos industriales, impulsado por la agricultura e infraestructura. Nuestro objetivo es penetrar en los mercados de aplicaciones industriales y Aftermarket Industrial a través de la introducción de nuevos productos, con el foco puesto principalmente en los segmentos agrícola, de motocicletas, transporte ferroviario y de minería.



Aliado a todo esto, tenemos como desafíos ofrecer productos a precios competitivos y perfeccionar sus funcionalidades. Precisaremos asegurar generaciones de productos que garanticen mayor eficiencia energética, reducción de emisión de CO<sub>2</sub>, más seguridad y confort por medio de innovaciones y soluciones de bajo costo, adaptados a las necesidades del mercado local, lo que exigirá constantes inversiones en tecnologías.

Buscando la construcción de una empresa de alta performance, vamos a estar atentos a las oportunidades, en un trabajo conjunto con nuestros socios – distribuidores, representantes, comercio minorista y demás clientes.

Con esto, refuerzo el compromiso de Schaeffler con sus clientes, en ofrecer productos y servicios de la más alta calidad y les deseo a todos una Feliz Navidad y un Año Nuevo de mucho éxito.

**Juergen Ziegler,**  
**Presidente Schaeffler América del Sur**

**INFFO** es una publicación trimestral de Schaeffler – América del Sur, dirigida a los mercados autopartista e industrial.

**Coordinación:** Comunicaciones y Relaciones Corporativas - Renata Costa Silva Campos.

**Comité Editorial:** Attilio P. Gioielli Júnior (Desarrollo de Productos Aftermarket Automotriz), Bruno Bello (Desarrollo de Productos Aftermarket Automotriz), Charles Novais (Desarrollo de Productos Aftermarket Automotriz), Detlev Fenselau (Supply Chain- América del Sur), Héctor León (Aftermarket), Jairo Molina (Comunicación), Natalie D'Ascanio (Ventas Aftermarket Automotriz), Renan Blas (Ventas

Aftermarket Automotriz), Rodrigo Inarra (Ventas Industriales), Ronaldo Santos (Desarrollo de Productos Aftermarket Automotriz) y Tatiana do Amaral (Comunicación).

**Colaboración:** Fernando Miller

**Editora:** Cristina Belluco (MTb 16.777)

**Producción:** Letters Jornalismo e Marketing (teléfonos +55-19-3236-2588/ +55-19-99602-3638).

**Correspondencia:** SCHAEFFLER BRASIL LTDA. Avenida Independência, 3500 A - Iporanga- Sorocaba-CEP 18087-101

**Sitio:** [www.schaeffler.com.br](http://www.schaeffler.com.br)

**E-mail:** [inffo@schaeffler.com](mailto:inffo@schaeffler.com)

ERRATA: El número correcto de la edición de septiembre/octubre/noviembre es 34, no 35 como se informó.

# El portafolio de formación y servicios del Schaeffler Technology Center Chile

Con la finalidad de entregar los más amplios conocimientos sobre rodamientos, tecnologías, técnicas de montaje, desmontaje, herramientas y otros recursos, Schaeffler dispone de centros propios de formación en todo el mundo, ya sea con programas estándar o personalizados.

Es así como el Schaeffler Technology Center (STC) de Antofagasta sigue la línea de la red mundial de capacitación e intercambio de conocimiento con programas de interés para la industria, reforzados con el *know-how* de ingenieros locales con experiencia probada.

Los principales cursos ofrecidos en el STC de Antofagasta son: Tecnología de los Rodamientos, en niveles básico (8 horas) y avanzado (16 horas), junto con Montaje y Desmontaje (16 horas). Los tres cursos entregan certificaciones oficiales de la compañía. Además, cabe destacar que, si el cliente lo prefiere, estos programas pueden realizarse en las dependencias de su preferencia, a lo largo de todo el territorio nacional.



## El catálogo de servicios complementarios

El amplio respaldo de Schaeffler, por medio del STC Antofagasta, permite a los clientes recibir soporte sobre selección de productos, definición de tolerancias de montaje, lubricación, cálculo de vida útil de los intervalos de lubricación y monitoreo de condiciones.

En el área de montaje de rodamientos, la experiencia de los ingenieros Schaeffler en las diversas áreas industriales podrá ponerse a disposición de los clientes mediante la inspección y verificación de las partes adyacentes (ejes y alojamientos), mantenimiento e inspección de la disposición de rodamientos, análisis de averías, consultoría para la racionalización de operaciones de montaje, junto con el diseño y fabricación de herramientas especiales.

También, en el caso de la adquisición de dispositivos como Detector III, SmartCheck, Equilign o equipos de

balanceo, los clientes recibirán, por medio del centro de formación, capacitaciones para optimizar el rendimiento de los equipos. Y si son requeridos de manera ocasional, es posible el arrendamiento de aparatos como tuercas hidráulicas, set de bombas manuales, extractores mecánicos e hidráulicos, junto con unidades de calentamiento.

Por último, el Schaeffler Technology Center de Antofagasta ofrece un asesoramiento técnico-comercial en las instalaciones del cliente, desplazando a sus ingenieros a terreno para analizar de manera conjunta las necesidades de consumo de rodamientos, ya sea de manera comercial –como negociación de precios, plazos de entrega, suministro, referencias críticas, stocks– o bien, desde el punto de vista técnico.

Más informaciones: Schaeffler Technology Center Chile: +56 55 2951667 | +56 2 24775000



# SERVICIO DE

## Prefijos y sufijos productos KBC

Prefijo	Sufijo	Definición	División	Ejemplo	Comentarios
4P -		Rodamientos de bolas de 4 puntos de contacto	Tipo	4P 6302	
A		Tipo de rodillo para rodamientos de agujas (terminación plana)	Tipo especial	A2.5X21.8G2	Rodamiento de agujas
ADH		Rodamiento rígido a bolas de una hilera para unidad de cubo	Tipo especial		
	A	Diseño interno especial comparado con el estándar	Diseño interno		
	A	Rodamiento de contacto angular con ángulo de contacto de 30°	Ángulo de Contacto	7210 A	Eje principal de máquina herramienta
	a	Diferente medida del chaflán del anillo interno	Forma	30205Ja	Cubo delantero del vehículo
AT		Rodamiento de alternador	Tipo especial	AT302	Alternador
AH		Manguito desarticulador	Separador	AH3032	
AHX		Manguito desarticulador	Separador	AHX3132	
AL		Placa de bloqueo para series ANOO de tuercas de bloqueo	Separador	AL60	
ALL		Placa de bloqueo para series ANOO de tuercas de bloqueo	Separador	ALL60	
AN		Tuerca de bloqueo	Separador	AN44	
ANL		Tuercas de bloqueo series OD pequeñas para rodamientos de sección estrecha	Separador	ANL44	
AW		Arandela de seguridad	Separador	AW28	
AWL		Tuercas de bloqueo series OD pequeñas para rodamientos de sección estrecha	Separador	AWL28	
	+AH	Rodamiento para manguito desarticulador	Separador		
B		Tipo de rodillo para rodamientos de agujas (terminación redondeada)	Diseño interno	B2.1X6G2	Rodamiento de agujas
	B	Rodamiento a bolas de contacto angular con ángulo de contacto de 40°	Ángulo de Contacto	7310B	Eje principal de máquina rectificadora
	B	Rodamiento de rodillos cónicos con brida del anillo exterior	Forma	30210B	Eje principal de máquina herramienta
	b	Diferente medida del chaflán del anillo externo	Forma	6309b	
	BO	Rodamientos revestidos de óxido negro	Material	6003BODD	Tambor de copiadora
BNT		Rodamiento separable de alta velocidad (uso común)			
BHT		Rodamiento separable de alta velocidad			
BR		Rodamiento rígido a bolas con medida no estándar del borde	Tipo especial	BR1933	
BS		Rodamiento para el eje de la bobina	Tipo especial	BS30	("30" es el diámetro interior)
BW		Rodamiento de bomba de agua (bola & tipo de bola)			
	C	Rodamiento a bolas con curvatura en la superficie del anillo externo	Forma		
	C	Rodamiento a bolas de contacto angular con ángulo de contacto de 15°	Ángulo de Contacto	7210C	Eje principal de máquina herramienta
	C	Rodamiento de rodillo cónico – dimensiones en milímetros, cuyo ángulo de contacto es entre 17° y 24°	Ángulo de Contacto	30305C	Dirección del vehículo
CB		Rodamiento a bolas, anillos interno y externo de material cerámico	Material	CB6204	
CF		Rodamiento para seguidor de leva	Tipo especial	CF308g1DD	

# INFORMACIÓN

## Prefijos y sufijos productos KBC

Prefijo	Sufijo	Definición	División	Ejemplo	Comentarios
<b>CRB</b>		Rodamiento para desembrague	Tipo especial	CRB624201	
<b>CLT</b>		Rodamiento de embrague unidireccional para máquina lavadora		CLT05	Máquina lavadora
	<b>C1</b>	Juego radial menor que C2	Juego interno		Motor pequeño
	<b>C2</b>	Juego radial menor al juego normal	Juego interno		Motor pequeño
	<b>C3</b>	Juego radial mayor al juego normal	Juego interno	6207C3	Eje central de transmisión, máquina de laminar
	<b>C4</b>	Juego radial mayor que C3	Juego interno		Máquina con fuerte vibración
	<b>C5</b>	Juego radial mayor que C4	Juego interno		
	<b>CC</b>	Juego común no intercambiable de rodamientos de rodillos cilíndricos	Juego interno		
	<b>CC1</b>	Juego radial menor que CC2	Juego interno		
	<b>CC2</b>	Juego radial menor que CC	Juego interno		
	<b>CC3</b>	Juego radial mayor que CC	Juego interno		
	<b>CC4</b>	Juego radial mayor que C3	Juego interno		
	<b>CC5</b>	Juego radial mayor que C4	Juego interno		
	<b>CC9</b>	Juego radial de rodamiento de rodillos cilíndricos con agujero cónico (menor que CC1)	Juego interno	NN3017KCC9	
	<b>CM</b>	Juego radial de rodamiento a bolas para motor	Juego interno	6200CM	
	<b>CT</b>	Juego radial de rodamiento de rodillos cilíndricos para motor	Juego interno	NU314CT	
	<b>CXn</b>	Juego radial especial ("n" significa juego: $\mu m$ )	Juego interno	6205VX20	
	<b>CR</b>	Material usado 100Cr6 (la planta Jeonju produce el rodamiento)	Material		
<b>CV</b>		Rodamiento para junta CV		CV357201	
<b>DB</b>		Rodamiento rígido a bolas de doble hilera		DB009	
<b>DPB</b>		Rodamiento PB de doble hilera		DPB005	
<b>DT</b>		Rodamiento de rodillos cónicos de doble hilera	Tipo especial	DT427639	CUBO
	<b>D</b>	Doble cono, o doble taza con hueco para aceite, o ranura en rodamientos de rodillos cónicos con aplicaciones especiales	Diseño interno	594/592D	
	<b>D</b>	Rodamiento de rodillo cónico – dimensiones en milímetros, cuyo ángulo de contacto es entre 24° y 32°	Ángulo de contacto	30308D	
	<b>Dxyz</b>	Obturador de goma de contacto (x: forma, y: material, z: color)	Dispositivo obturador		
	<i>sin determinar</i>	<p><b>[ forma: x ]</b></p> <p>* K / KA / KV / KH / G / X / T / S / A / Y / L / M / J (para unidad de cinta tensora) / LB (para bomba de agua)</p> <p>* / QB (labio cuádruple para bomba de agua) / LC (para bomba de agua) / QC (labio cuádruple para bomba de agua)</p> <p>* / LE (para sobrecubierta de bomba de agua) / LCF (para bomba de agua con la marca FAG) / LE (para sobrecubierta de bomba de agua) / LCF (para bomba de agua con la marca FAG) / LD (para bomba de agua) / LH (para bomba de agua) / PC5 (para bomba de agua) / PD5 (para bomba de agua)</p>			

continúa en el próximo número

# SERVICIO DE INFORMACIÓN

## Sufijos productos KBC – Tipos de GRASA

Código G	Código L	Definición	Temperatura (°C)	Densidad	Comentarios
G0		Obturadores, Tapas de protección sin Grasa			
G1		ANDOK 260	-30~149	0,89	
G5	L64	ANDOK C	-30~129	0,89	
G3	L183	ALVANIA #2	-25~120	0,92	Aplicación G100
G4	L182	ALVANIA #3	-25~135	0,89	Aplicaciones G90 (ALVANIA RL3)
G5		ALVANIA EP1	-15~90	0,89	
G6	L28	ALVANIA EP2	-15~110	0,89	Presión extrema
G7		FNS 2	-35~150	0,89	
G8	L246	DARINA R2	-10~200	0,89	
G9	L91	ISOFLEX LDS 18 SPECIAL	-55~130	0,90	G35 fungible, para alta velocidad
G10	L231	MULTEMP LRL #3	-40~150	0,92	G10 fungible, ésteres, silencioso, para alta velocidad
G11		MOBIL 22	-55~150	0,89	
G12		G40M	-30~200	0,90	G35 fungible, para alta velocidad, silicona
G13	L157	RYKON PREMIUM 1272	-30~170	0,89	
G14	L12	SRI-2	-30~175	0,89	Altas temperaturas, para alta velocidad
G15	L138	MULTEMP SRL	-40~150	0,89	N57 equivalente a aceite de base éster G101 equivalente
G16	L254	MULTEMP PS2	-54~130	0,89	G35 (KMC-2) para alta velocidad
G17		ET-130	-30~170	0,89	G35 (KMC-2)
G18		KMC-K	-30~150	0,89	G35 (KMC-2)
G19	L240	ALVANIA R3	-35~135	0,89	Bajo ruido, alta temperatura, para alta velocidad
G20		ISOFLEX TOPAS L15	-50~160	0,89	
G21		NIGACE-W	-30~150	0,89	
G22	L45	ALVANIA D	-30~100	0,89	
G23		CENTOPLEX GL2N	-25~130	0,89	
G24	L53	BEACON 325	-54~130	0,89	
G25	L178	INSOFLEX TOPAS NBV52	-20~150	0,89	
G26		ENS	-40~160	0,92	G35 (KMC-2)
G27		MOBILITH SHC 15ND	-40~100	0,89	
G28		MULTEMP SC-W	-54~160	0,89	G35 (KMC-2)
G29		ARAPEN RB320	-40~100	0,89	
G30		DSP K 2244	-54~177	0,89	
G31	L76	STABURAGS NBU 12	-20~150	0,89	
G32	L29	KTYTOX 240AC	-30~280	1,90	
G33	L77	BARRIERTA L55/2	-30~280	1,96	Alta temperatura, 10 veces mayor
G34	L176	PARAGON EP2	-30~150	0,89	Extra pesado, amarillo-verdoso
G35		KMC-2	-50~170	0,92	Bajo ruido, alta temperatura, para alta velocidad, para alternador
G36		MOBIL 28	-40~150	0,89	
G37		MOLYKOTE 44	-44~204	0,89	
G38	L116	DOLIUM-R	-30~170	0,89	G95 (STAMINA RL2) alternativa
G39	L197	PETAMO GY193	-30~180	0,98	
G40		STABURAGS N12MF	35~150	0,89	
G41		UNIMOLY CUP K312215 METALLIC	30~1100	0,89	Energización
G42		ET-K	-40~180	0,97	ALT. para MA-7
G43		ISOFLEX TOPAS NB-152	-45~150	0,96	Para bomba de agua
G44		WOLFRKOTE TOP PASTE	-30~600	0,89	
G45	L40, L145	Unirex N3	-40~170	0,89	Para embrague piloto
G46		G143K	-40~150	0,89	(G15) MULTEMP SRL
G47	L210	ASONIC Q74-73	-40~165	0,89	Aceite de base: éster
G48		ONELUBER SG	-40~150	0,89	(G3) ALVANIA #2 fungible
G49		NB-152	-40~150	0,89	(G15) MULTEMP SRL fungible
G50		SRH	-40~150	0,89	Productos homeopáticos
G51		NOSOL GHY2	-30~150	0,89	
G52	L118	RONEX MP	-20~160	0,89	Para rueda de auto
G53		Petamo GHY 133	-50~140	0,89	Alta temperatura lubricación motor, beige

Código G	Código L	Definición	Temperatura (°C)	Densidad	Comentarios
G54	L85	ALVANIA RS	-30~120	0,89	Universal
G55		Longtime PD2	-30~140	0,89	Universal, marrón, alta velocidad, alta resistencia
G56		Crown 2	-20~120	0,56	Rodamientos de ruedas para la industria automotriz, ámbar
G57		Crown EP2	-20~120	0,89	Suministro de aceite concentrado, universal, para rodamientos del motor del ventilador, bitumen
G58	L207	Asonic GHY 72	-40~180	0,89	Motores, industria automotriz, alta velocidad de rotación, beige
G59	L192	THERMOPLEX 2 TML	-40~150	0,89	Motores, industria automotriz, alta velocidad de rotación, amarillo claro brillante
G60		MULTIFAK EP2	-20~125	0,89	Rodamientos 307, ámbar
G61	L153	ASONIC GLY32	-50~140	0,89	Para motor de lavarropas
G62		Nye 375	-40~150	0,89	
G63		MULTEMP SB-M	-40~150	0,89	
G64	L180	NEBURA EP2	-20~130	0,89	
G65	L250	THERMOPLEX 2HPL	-40~180	0,97	
G66	L74	ISOFLEX NBU15	-30~150	0,89	
G67		SPHEEROL BN	-7~260	~1.2	Alta temperatura
G68	L237	ASONIC HQ 72-102	-40~180	0,97	Beige, para desembrague, éster
G69		UNIREX EP2	-30~160	0,89	
G70		THERMOFLEX HLP2	-40~180	0,97	
G71		FAP502	-20~140	0,89	
G72		KRYTOX GPL 225	-36~204	1,94	Aplicación 608, grasa flúor
G73		9B563	-40~180	0,97	ET-K (G42)
G74		PF 8091F	-40~180	1,18	
G75	L198	PETAMO GHY 133N	-30~160	0,88	
G76		ONE LUBER RP	-	-	
G77	L95	FS 3451/2	-40~230	1,44	
G78		DARINA EP2	-	-	
G79	L229	TURMOGREASE N2	-40~160	0,90	
G80		PF 8091F2	-40~240	1,30	G74-led mejoramiento producto (led: 260), flúor
G81		POLYREX EM	-20~180	-	
G82		BF42-12	-50~120	0,90	
G83		WR-3	-40~150	0,98	
G84		KRYTOX GPL224	-	1,93	Aplicación 608, grasa flúor (31dB)
G85		TURMOGREASE NBI 300P	-40~180	1,10	Aplicación 608, flúor + grasa de urea (31dB), fire-owned + aceite de base éster
G86		Rhenus Norlith STM3	-30~130	0,89	
G87		MOBILTEMP SHC32	-54~177	0,95	
G88		STABURAGS N12	-20~140	0,95	
G89		ASEOL SYLITEA 1		0,98	
G90		ALVANIA RL3	-30~120	0,89	
G91		UNIREX EQ3		0,92	
G92		MOBILTEMP SHC100		1,05	
G93		SH RETINAX LX2		0,94	
G94		ET 2C397	-40~200	0,97	Grasa libre de nitrito (similar 2B008)
G95		STAMINA RL2	-20~170	0,89	
G96		TOTAL CERAN GLE			
G97		MULTEMP 4C203		0,90	Grasa limpia
G98		ONE LUBER MO #2			Aplicación mando árbol de dirección
G99		SYNTH HB 72-52		0,90	Hyosung para electricidad
G100		G100	-30~130	0,89	(G3) Alternativa de ALVANIA #2
G101		G101	-40~150	0,89	(G15) alternativa, T/M para bajo ruido, alta velocidad
G102		BQ3032C	-30~170	0,89	(G14) Alternativa CHEVRON SRI-2
G200		ALVANIA RL2			
G201		AEROSHELL GREASE 14			

# Codificación de las Referencias Ruville

## INFORME TÉCNICO

AAM 0010315 - continuación

### REFERENCIA GRUPO NOMBRE DE LA FAMILIA DEL PRODUCTO



REFERENCIA	GRUPO	NOMBRE DE LA FAMILIA DEL PRODUCTO
20 XXXX	Motor	Sistema de avance del árbol de levas
20 XXXX	Motor	Solenoide
21 XXXX	Motor	Árbol de levas
22 XXXX	Motor	Kit Árbol de levas – completo (Eje + Balancín + Pivote / Taqué)
22 XXXX	Motor	Kit Árbol de levas – corto (Eje + Balancín o Eje + Taqué)
23 XXXX	Motor	Balancín
24 XXXX	Motor	Balancín flotante
25 XXXX	Motor	Eje de balancín
26 XXXX	Motor	Pivote del motor
26 XXXX	Motor	Taqué
27 XXXX	Motor	Pastilla
28 XXXX	Motor	Disco de ajuste
29 XXXX	Motor	Retén
32 XXXX	Suspensión	Soporte del motor
33 XXXX	Suspensión	Soporte del cambio
34 XXXXX	Motor	Cadena y piezas
34 XXXXXS	Motor	Kit de Cadenas
34 XXXXXSD	Motor	Kit de Cadenas + Retén + Junta
41 XXXX	Suspensión	Punta del eje
48 XXXX	Suspensión	Cubo de rueda
4 XXXX	Suspensión	Kit de rodamientos de rueda - cónicos
5 XXXX	Suspensión	Kit de rodamientos de rueda
5 XXXD	Suspensión	Kit de rodamientos de rueda p/ 2 ruedas
5 XXXE1	Suspensión	Kit de rodamientos de rueda - izquierda ABS
5 XXXE2	Suspensión	Kit de rodamientos de rueda – derecha ABS
5 XXXSD	Suspensión	Kit de rodamientos de rueda p/ 2 ruedas
5 XXXXXX	Motor	Kit de Poleas + Bomba de agua
65 XXX	Motor	Bomba de agua
65 XXXG	Motor	Bomba de agua c/ carcasa
6 XXX	Suspensión	Kit de rodamiento de rueda
75 XXX	Suspensión	Homocinética
75 XXXS	Suspensión	Homocinética kit (Homocinética + Fuelle)
75 XXXX	Suspensión	Fuelle Homocinética
7658 XX	Suspensión	Triceta
765 XXX	Suspensión	Cruceta
77 XXXX	Suspensión	Disco flexible
77 XXXXS	Suspensión	Disco flexible Kit
78 XXXX	Suspensión	Soporte de cardán
79 XXXX	Suspensión	Eje de transmisión (homocinética + barra – completo)
7 XXX	Suspensión	Kit de rodamientos de rueda - cónicos
81 XXXX	Suspensión - dirección	Fuelle dirección y buje
82 XXXX	Suspensión	Soporte batente del amortiguador
83 XXXX	Suspensión	Tope del amortiguador
84 XXXX	Suspensión	Fuelle de amortiguador
85 XXXX	Suspensión	Kit de fijación de amortiguador
86 XXXX	Suspensión	Rodamiento del tope del amortiguador
87 XXXX	Suspensión	Tapa del rodamiento del tope del amortiguador
89 XXXX	Suspensión	Muelle de suspensión
91 XXXX	Suspensión	Bandeja
91 XXXX	Suspensión	Bieleta
91 XXXX	Suspensión	Pivote de suspensión
91 XXXX	Suspensión - dirección	Barra axial
91 XXXX	Suspensión - dirección	Terminal de la barra de dirección
91 XXXXS	Suspensión - dirección	Kit Barra axial + abrazaderas + fuelle + grasa
92 XXXX	Suspensión	Varias piezas de suspensión
93 XXXX	Suspensión	Bandeja
93 XXXXS	Suspensión	Kit bandeja para 2 ruedas
94 XXXX	Suspensión - dirección	Kit Fuelle + grasa + abrazaderas para dirección
96 XXXX	Suspensión	Reparación perno rey
97 XXXX	Suspensión - dirección	Bomba de dirección hidráulica
98 XXXX	Suspensión	Buje de la bandeja
98 XXXXS	Suspensión	Kit buje de la bandeja

# Lanzamientos

## Citroën Aircross/C3 Picasso/ Peugeot 207- 512 0067 10

Con la mayor cobertura de productos del mercado para autos y vehículos utilitarios, Schaeffler lanza el cilindro esclavo para el vehículo Citroën Aircross, C3 Picasso y Peugeot 207 1.6L 16V.

### Aplicación:

- Citroën Aircross / C3 Picasso / Peugeot 207 1.6L 16V - 01/2012→

**Descripción:** Cilindro Esclavo

**Nº LuK:** 512 0067 10

**Nº Original:** 2182.j2

**Cód. Barras:** 4054364494247



## Fiat Grand Siena/Palio/Siena/ Strada - 512 0070 10

Con la mayor cobertura de productos del mercado para autos y vehículos utilitarios, Schaeffler lanza el cilindro esclavo para el vehículo Fiat Grand Siena / Palio / Siena / Strada 1.4L EVO.

### Aplicación:

- Fiat Grand Siena / Palio / Siena / Strada 1.4L EVO (C514) - 01/2012→

**Descripción:** Cilindro Esclavo

**Nº LuK:** 512 0070 10

**Nº Original:** 55226158

**Cód. Barras:** 4054364675455





# de Productos

## Volkswagen / Agrale / Volare - 633 3225 00

Con la mayor cobertura de productos del mercado para autos y vehículos utilitarios, Schaeffler lanza el RepSet para los camiones y ómnibus Volkswagen Delivery/Volksbus / Volare Attack/Premium/Geração 3 / Agrale Euro V Leves/Microbus.

### Aplicación:

- Camión Agrale 8700 / 8700S / 8700TR - 4x2 - Cummins / ISF 3.8 - 2011→
- Ómnibus Agrale Euro V Microbus MA 8.7 - 4x2 - Cummins / ISF 3.8 - 2010→
- Camión Volkswagen Delivery 5.150 - 4x2 - Cummins/ISF150 - 2012→
- Camión Volkswagen Delivery 8.150 - 4x2 - MWM 4.08 TCE EURO III –
- Ómnibus Volkswagen Volksbus 5.150 OD - 4X2 - Cummins/ISF150 - 2013→
- Ómnibus Volkswagen Volksbus 8.150 EOD - 4x2 - MWM 4.08 TCE EURO III
- Ómnibus Volare Attack VL6 / VL8 / Premium W6 / W7 / W8 / Geração 3 V5 / V6 / V8 4x2/ 4x -Cummins / ISF 3.8 –



**Descripción:** RepSet

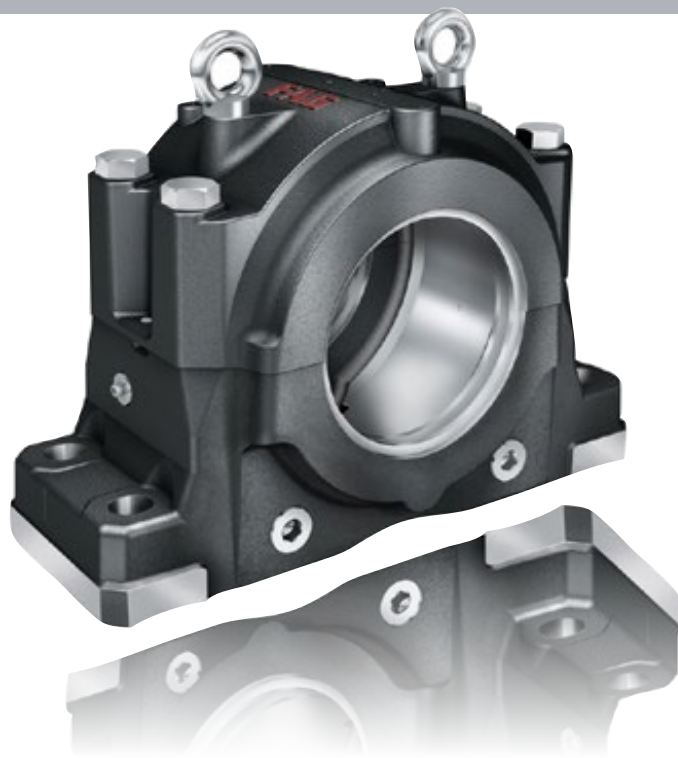
**Contiene:** prensa, disco y rodamiento

**Nº LuK:** 633 3225 00

**Cód. Barras:** 4054369125207

# Instalación de **soportes SNS** en molinos de bolas para Corona Colombia

La empresa Corona, una de los principales fabricantes de partes cerámicas para la construcción de Latinoamérica, implementó soportes SNS de FAG en los molinos de bolas que utilizan en la molienda de materiales para la fabricación de pinturas. La solución, entregada por Schaeffler Colombia, incluye los soportes con accesorios, rodamientos, servicio de montaje, herramientas, así como personal especializado y toda la asesoría de ingeniería.



Los montajes que se han realizado en las plantas de Sabaneta y Sopó incluyen los soportes SNS 3160 HD y SNS 3064 Z-D y ya se trabaja en la oferta para la modificación de un tercer molino.

## Enfoque

# Charla sobre sistemas de **rodamientos y montaje en Inacap**

En la sede Iquique de Inacap, el ingeniero Cristóbal Guldman realizó una charla teórica práctica sobre rodamientos y montaje a los alumnos del Área Mecánica de este importante centro académico.

La parte central de la actividad fue la demostración de montaje para el sistema de rodamientos, que contó con la participación de los alumnos.

La idea de este tipo de actividades es acercar a los estudiantes a herramientas tecnológicas, actualizaciones en métodos de montaje, utilización de componentes, almacenaje, conservación y seguridad.



## Schaeffler invitado a La Noche del Techo Tarapacá

Profesionales de Schaeffler Chile, del taller de Iquique, marcaron presencia en La Noche del Techo de Tarapacá, actividad organizada por la ONG Techo-Chile, organización con presencia en Latinoamérica y el Caribe que busca erradicar la situación de pobreza de miles de personas en asentamientos precarios.



El evento se llevó a cabo el 30 de octubre en el Salón Cultural Casino Dreams de Iquique, con la participación de otras 70 importantes empresas de la Región de Tarapacá, junto con autoridades políticas y sociales.

## Schaeffler Colombia

suministra rodamientos y capacitaciones a extractoras de aceite de palma

Schaeffler Colombia sigue insertándose en el sector de la producción de aceite de palma por medio del suministro de rodamientos y diversas charlas de capacitación en Extractora Central y Palmeras de Puerto Wilches. Esto responde a una estrategia de acercamiento a rubros no cubiertos por la compañía y que, por medio de los ingenieros locales, ha rendido frutos en vinculación técnica y comercial.

## Ciente Refax visita Schaeffler Brasil

En octubre, Jaime Riffo, ejecutivo del Grupo Refax, visitó Schaeffler Brasil para discutir los planes de crecimiento y las proyecciones para el año 2016. Refax es una empresa de autopartes ubicada en Santiago, Chile.

Schaeffler agradece la visita y el tiempo dedicado, ya que juntos hacemos el mundo girar.



# Recibiendo la visita de ejecutivos de Tracto Agro Vial

Tratar de temas estratégicos de ventas y de los desafíos de los próximos años en el mercado paraguayo fue el objetivo de la visita realizada por ejecutivos de Tracto Agro Vial S.A. a Schaeffler Brasil en octubre. Estuvieron en la planta de Sorocaba el Dr. Ausberto Salomón González Acosta y el Sr. Evelio Amarilla.

Tracto Agro Vial es distribuidora de varios productos de Schaeffler en Paraguay, como repuestos para la línea agrícola general. La empresa cuenta con un equipo de mecánicos con alta capacitación técnica, para dar asistencia técnica a sus clientes finales, lo que posibilita que sea reconocida por prestar un excelente nivel de servicio preventa y principalmente postventa.



Las líneas de embragues LuK destinadas a aplicaciones agrícolas fueron el tema de la charla técnica realizada por Wanderley Silva a vendedores y clientes finales de Agropuestos Lovato S.A. Más de 40 profesionales participaron del evento realizado en Guayaquil, Ecuador, con el objetivo de impulsar la marca en el mercado de reposición de aquel país. Fueron abordados detalles sobre el funcionamiento de los embragues, las fallas y desgastes que pueden ocurrir en virtud del montaje y mantenimiento inadecuados.

## Embragues LuK son el foco de charla técnica en Agropuestos Lovato



# Una noche con los distribuidores de Bolivia

La "Noche Schaeffler" fue más que un evento de confraternización. Fue una gran oportunidad para la presentación de los productos y tecnologías de Schaeffler y de sus marcas INA, FAG, LuK y Ruville a todos los distribuidores automotrices de Bolivia. La conferencia fue realizada por el ingeniero Charles Novais en Santa Cruz de la Sierra, en septiembre.



# Visitas y conferencias a clientes de Bogotá y Medellín

Comercios minoristas de autopiezas y distribuidoras de Schaeffler en Bogotá y Medellín, Colombia, recibieron la visita de profesionales del Aftermarket Automotriz de Schaeffler, que presentaron las novedades del portafolio de la empresa.

En Bogotá la iniciativa fue complementada por la conferencia técnica realizada en la sede Compensar (Caja Compensación Familiar) por el ingeniero Attilio Gioielli Júnior, acompañado por el equipo del Aftermarket Automotriz de Colombia, Alejandro Hoyos y Carlos Peñaranda. Aproximadamente 45 personas asistieron a la instancia, que brindó orientaciones y aclaró dudas sobre los productos Schaeffler.

En Medellín, después de visitas a algunos clientes, fueron realizadas dos conferencias, que reunieron un público total de 60 personas.

Schaeffler agradece a todos los participantes de las conferencias y a las personas que, con su apoyo, hicieron que estos eventos fuesen un éxito.



# Presencia técnica de Schaeffler Perú en actividades académico-industriales



Schaeffler Perú participó en el 15° Congreso Peruano de Ingeniería de Mantenimiento con el tema “Aumento de la disponibilidad de equipos críticos utilizando rodamientos partidos FAG” y, además, tuvo presencia en la Feria Expomant, donde se exhibió el kit de rodamiento partido a visitantes del área de Mantenimiento de los sectores

industrial y minero. Ambas actividades se llevaron a cabo en Lima.

Por otro lado, la ciudad de Arequipa, Perú, fue sede de la 32ª versión de la Convención Minera Perumin, la más importante de esta industria en el país. En la actividad participó Schaeffler como expositor en el Pabellón Alemán, en donde contó con la visita de sus distribuidores y de representantes empresariales.

En esta versión del evento la compañía puso énfasis en el FAG SmartCheck, soportes SNS, rodamientos partidos, así como los rodamientos FAG 23284-B-K-MB y SL1818/530-E-TB. Además de servicios que permitirán aumentar la disponibilidad de los equipos y el ciclo de operación de la industria.

## RODAC llevó a Schaeffler a la Expominera del Pacífico

Rodac, uno de los distribuidores de Schaeffler para el Norte de Chile, participó en la Expominera 2015, realizada entre el 28 y 31 de octubre, en la ciudad de Iquique, Región de Tarapacá.

La Expominera 2015 es un espacio de negocios que contó con más de 250 expositores, mil reuniones comerciales y más de 6 mil visitantes; en donde la temática principal fue el desarrollo de mandantes de la minería, proveedores, capital humano y tecnología.

Schaeffler Chile tuvo presencia por medio del ingeniero Cristóbal Guldman, quien sostuvo reuniones con la gerente comercial de Rodac, Gabriela Stockli.



# Divisiones del Aftermarket Industrial y Automotriz participan de Expomecánica 2015 en Chile

Schaeffler Chile, con sus Divisiones Industrial Aftermarket (IAM) y Automotive Aftermarket (AAM), participó en la Expomecánica 2015. Esta actividad, organizada por Inacap, es una manera de acercar los desarrollos tecnológicos de la industria y la automoción a alumnos de las carreras de Mantenimiento Mecánico y Mecánica Automotriz, junto con estudiantes de liceos técnico-profesionales relacionados con la especialidad.

La actividad, realizada en Inacap Sur de Santiago de Chile, contó con la activa presencia de ingenieros de la compañía que realizaron diversas charlas para los segmentos Automotriz e Industrial, junto con un encuentro motivacional para alumnos de establecimientos secundarios.

Para esta versión 2015 de Expomecánica, se preparó por AAM el Schaeffler Car, un BMW 316 equipado con más de 50 componentes INA, FAG, LuK y Ruville de fábrica. En tanto, por IAM, se expuso el Equipo Móvil de Servicios Industriales, vehículo que permite realizar en terreno el Monitoreo de Condiciones, Montaje de Rodamientos, Alineamiento y Balanceo, junto con Asesorías de Ingeniería.





No fueron muchos los titulares positivos publicados por la prensa en América del Sur en 2015, debido a las dificultades económicas enfrentadas, tanto en la región, como en varias partes del mundo. Fue un año difícil, pero tal como pudimos destacar en las ediciones de la Revista *INFFO*, también logramos importantes conquistas, como premiaciones concedidas por nuestros clientes, lanzamientos de nuevos productos y el fortalecimiento de nuestras sociedades.

En las páginas de *INFFO* fueron destacados también los programas de capacitación realizados por Schaeffler, las iniciativas desarrolladas por nuestros socios, así como los eventos que organizamos y en los que participamos. Esta publicación fue un canal de divulgación de orientaciones técnicas sobre aplicaciones de los productos, servicios puestos a disposición, aclaración de dudas sobre montaje, desmontaje, nuevos códigos de los componentes Schaeffler, etc.

Esperamos que en 2016, las páginas de la Revista *INFFO* lleven óptimas noticias a los profesionales y socios de la empresa. Que podamos celebrar muchas victorias, no solo en las Olimpíadas de Río de Janeiro, sino también en nuestras vidas personales y profesionales. Les deseamos a todos nuestros lectores una Feliz Navidad y un Año Nuevo de mucho éxito.

**Comité Editorial de la Revista *INFFO***